

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

**Editeur:** Société coopérative Aînés, sans but lucratif  
**Directeur d'édition:** Jean-Robert Probst  
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch  
**Rédaction:** Bernadette Pidoux  
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch  
Catherine Prélaz  
E-mail: cprelaz@worldcom.ch  
**Photographe:** Yves Debraine  
**Secrétariat:** Sylvia Pasquier, Dominique Rochat, Isabelle Bosson  
**Administration et rédaction:**  
Passage Saint-François 10  
Case postale 2633, 1002 Lausanne  
Tél. 021/321 14 21 – Fax 021/321 14 20  
**Secrétariat ouvert de**  
8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h  
**Abonnements:** 11 numéros par an  
Fr. 45.–. Etranger Fr. 49.20.

**Collaborateurs réguliers:** Isabelle Aguet, Drago Arsenijevic, Josette Baud, Jacques Bofford, Valentin Borghini, Janine Chassot, Charlotte Hug, Albin Jacquier, J.-R. Laederach, Pierre Lang, Guy Métrailler, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, J.-P. de Sury, Annette Wicht, Urs Zeier

**Régie des annonces:**  
Publimag SA  
Yves Hautier, Product Manager  
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne  
Tél. 021/351 83 83, fax 021/351 83 84  
**Graphisme et PAO:** Pierre Maleszewski  
E-mail: paopima@worldcom.ch  
**Impression:**  
IRL Imprimeries Réunies, Lausanne SA  
**Tirage:** 41 500 exemplaires

# Le mois prochain

## Infatigable Charles Aznavour

Considéré comme l'un des plus célèbres chanteurs de la planète, Charles Aznavour a entamé sa dernière tournée. Après avoir triomphé à Paris, il va planter ses tréteaux à Genève et à Neuchâtel. Portrait d'un grand poète qui ne connaît pas la retraite.



## Les amoureux de l'âge d'or

Il n'y a pas de retraite pour saint Valentin, car il n'y a pas d'âge pour aimer. Nous avons choisi le mois des amoureux pour vous parler d'un sujet délicat et même tabou, mais qu'il est ridicule d'ignorer. L'amour chez les seniors existe...

## A votre bon cœur!

Les maladies cardio-vasculaires entraînent, en Suisse 41% de tous les décès. Les hommes sont les premiers frappés, mais leurs compagnes ne sont pas épargnées. Heureusement, il y a des remèdes préventifs très simples. Comme la marche.

## LE MOT DU MOIS AGUILLER

**Définition:** mettre un objet dans une position élevée et souvent instable, précaire ou difficile d'accès.

**Exemple:** aguiller un vase sur le rebord d'une armoire.

**Origine:** 1820. Appartient à la famille du français quille, d'origine germanique.

Le Petit Dictionnaire suisse romand.  
Editions Zoé.

# Abonnez-vous ou offrez «Générations»!

## JE COMMANDE

### Je m'abonne

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....  
Signature .....



### J'offre un abonnement à

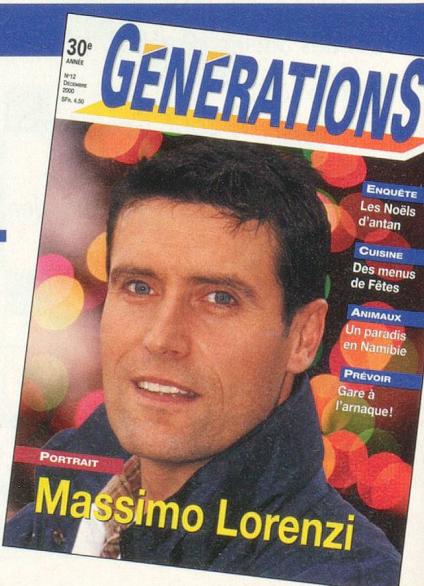
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....

### Veuillez envoyer le bulletin de versement à

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....

Fr. 45.–  
par an seulement

Tél. 021/321 14 21



A retourner à «Générations», case postale 2633, 1002 Lausanne